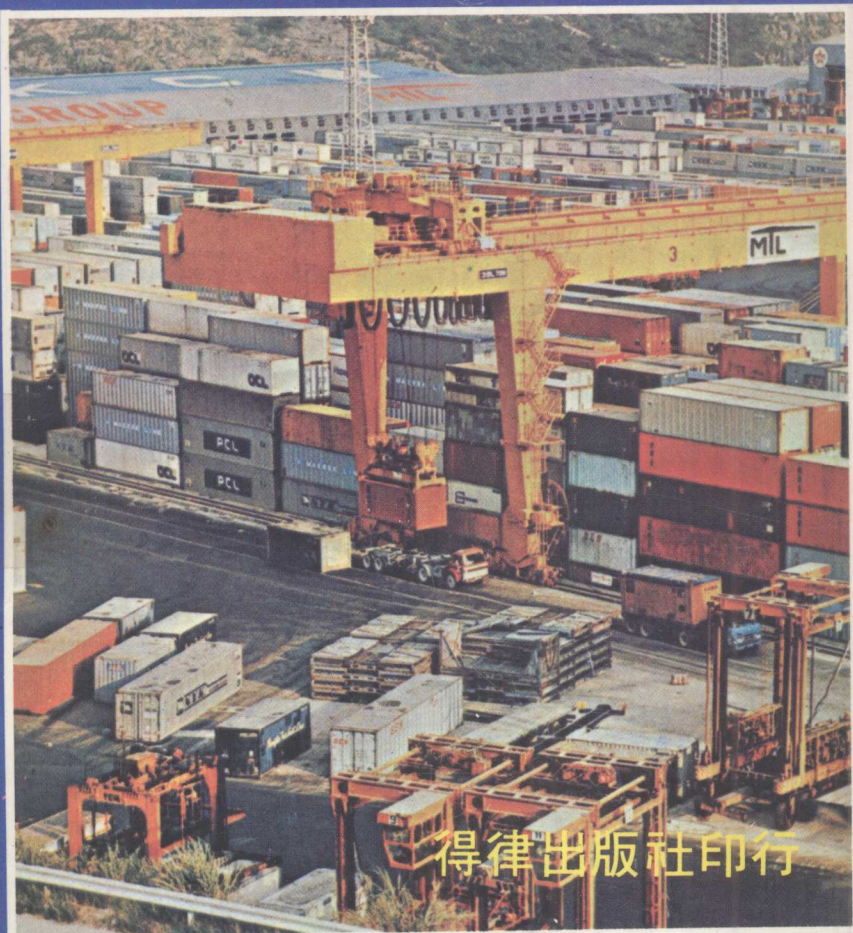


13 新 編
商業名詞辭典
Dictionary of Commercial Terms



得律出版社印行

新編
商業名詞辭典

得律出版社印行

版權所有・請勿翻印

商業名詞辭典

新編商業名詞辭典

出版：得律出版社

香港北角道四號十三樓

印刷：嶺南印刷公司

香港西環西安里十三號

定價港幣十九元

代理：香港青年出版社

HONG KONG YOUTH PRESS

香港北角道四號二樓

82 JAVA RD., 1/F., NORTH POINT, H.K.

TEL. 5-648732, 5-657600

A

A certain method of payment

A certain period

A certain price

A certain quality

A certain quantity

abandoned property

Abandonment

abandonment charges

abate a price

abatement

abatement of taxes

abnormal depreciation

above par

absolute (clear) acceptance

absolute advantage

absolute assignment

Absolute overproduction

absolute cost

Absolute rent

absolute total loss

Absolute utility

Absolute value

absorbed burden

absorbed costs

absorbed declination

absorbed expenses

absorption

abstract book

abstracts

一定付款條件

一定時期

一定的價格

特定規格或品質

一定數量

廢棄財產

委付，放棄貨載

廢棄費用

還價

折扣，減稅

減稅

特別折舊

超出票面價格

單純認付

絕對利益

絕對轉讓

絕對生產過剩

絕對生產費

純租

絕對全損

絕對效用

絕對價值

已吸收負荷

已吸收成本

已吸收跌價

已吸收費用

吸收

收支摘要簿

摘要表

abuse of trust
 accelerated depreciation
 accept a commission
 accept an order
 acceptable accounting

principle

acceptable principle
 acceptance
 acceptance bill
 Acceptance dealer
 Acceptance house
 Acceptance market
 acceptance maturity

record

acceptance payable
 acceptance receivable
 acceptance register
 accepted accounting prin-

ciples

accepted draft (bills)
 Acceptor
 accident death insurance
 accident frequency
 accident insurance
 accident damage
 accommodation bill of

lading

accommodation bill; accom-
 mmodation note (kite);
 accommodation paper

account
 account balance
 account bill
 account books

不顧信用
 加速折舊 (貶值)
 允受委託
 接受定貨
 可接受會計原理

可接受原理
 驗收; 認付
 承兌票據
 承兌商
 承兌市場
 承兌市場
 承兌票據到期記錄

應付承兌票
 應受承兌票
 承兌票據登記簿
 已接受會計原理

已承兌匯票
 承兌人
 意外死亡險
 意外事故
 意外保險
 意外損壞
 空頭提單

欠單

帳; 帳戶; 會計科目
 兩訖, 請訖
 帳單
 帳簿

account bought	代購貨物單
account classification	帳戶分類
account current	往來帳
account form	帳戶式
account form of balance sheet	帳戶式資產負債表
account form of profit and loss statement	帳戶式損益表
Account of sales	銷貨帳單
accountability	會計責任
accountable warrant	責任支出的支付命令（即事前未經審計的支付命令）
accountancy	會計官；會計學；會計工作
accountant	會計員
accountant general	會計長；會計主任
accountant in bankruptcy	破產核算員
accounts payable	應付未付帳
account (fiscal) year	會計年度
account year	帳戶年度
accounting	會計；會計學
accounting books	會計簿冊
accounting control	會計統制
accounting convention	會計慣例
accounting department	會計部
accounting documents	會計憑證
accounting item	會計科目
accounting machines	會計機器
accounting on the accrual basis	權責發生會計制
accounting on the cash basis	現金收付會計制
accounting organization	會計組織
accounting period	會計期間
accounting personnel	會計人員

accounting practice	會計實務
accounting principles	會計原理
accounting procedure	會計程序
accounting reports	會計報告
accounting standards	會計準則
accounting statement	會計報表
accounting system	會計制度
accounting theory	會計理論
accounting unit	會計單位
accounting year	會計年度
account of bankruptcy	破產帳
account of executors	遺產清冊
account of payments	支出表
account of proceedings	遺產會計報告
account of receipts	收入表
account of receipts and payments	收支表
account of the exchequer	國庫帳
account receivable	應收帳款
account sales	承銷清單
accounts of treasury	公庫帳；金庫帳
accounts payable	應付帳款
accounts payable ledger	應付帳款分類帳；應付帳款分戶帳
accounts payable register	應付帳款登記簿
accounts receivable	應付帳款
accounts receivable assigned	應收帳款轉讓
accounts receivable discounted	應收帳款貼現
accounts receivable ledger	應收帳款分類表；應收帳款分戶帳
accounts receivable register	應收帳款登記簿

account title	帳戶名稱；會計科目
account titles for annual expenditures	歲出科目
account titles for annual receipts	歲入科目
account to give, giving account	支出帳目
accrual basis	權責應計制；權責發生制；應計制；發生制
accrued assets	流動資產；應收本收款項
accrued bond interest	應收未收債券利息
accrued cumulative dividends	應收未收股利
accrued depreciation	應攤未攤折舊
accrued dividends	應計股利
accrued expenses	應計費用
accrued income	應計收益
accrued interest payable	應付應計利息
accrued interest receivable	應收應計利息
accrued items	應計項目
accrued liabilities	流動負債
accrued payables	應付應計項目
accrued payroll	應計薪工
accrued profits	應計利益
accrued receivables	應收應計項目
accrued rent	應計租費
accrued taxes	應計稅捐
accrued wages	應計工資
accumulated deficit	累積虧絀
accumulated depreciation	累積折舊
accumulated dividends	未發累積股利
accumulated outlay	累積支出
accumulated profits	滾存利益；累積利益

accumulated surplus	滾存盈餘；累積盈餘
accumulated value	累積價值
accumulated wealth	累積財富
accumulation, cumulation	累積
accumulation of capital	資本的累積
accumulation of discount	折舊的累積
accumulation schedule	累積表
accumulative sinking fund	累積償債基金
accurate measurement	精確計量
accured items	期前債務
acknowledgement	回單；收悉
acknowledgement of orders	處理定貨
acquisition	獲取；營利
acquisition cost	照原價
acquisitive capital	營利資本
acquisitive capital goods	營利資本財
acquisitive society	營利社會
active capital	活動資本
acting consul	代理領事
acting manager	代理經理
active improvement trade	主動加工貿易
active trade	主動貿易
actual capital	實際資本
actual cost	實際成本
actual debts	實際債務
actual depreciation	實際折舊
actual delivery	實際交貨
actual liabilities	實際負債
actual rate of interest	實際利率
actual rent	實租
actual supply	實際供給
actual total loss	全部損失
actual utility	實際效用

actual value	實際價值
actual wage rate	實際工資率
actual wealth	實際財富
actual worth	實際價值
ad valorem (method)	從價計算法
ad valorem duty	從價稅
adding machine	加數機
additional budget	追加預算
additional order	加訂定貨
additional part of a bill	期票附件
additional payment	追加支付
additional unit	增加單位
additions	增加固定資產
additions to property	由盈餘增加的財產
through surplus	
addressee	抬頭人 (信用證書)
adjunct account	附加帳戶
adjusting entries	整理帳
adjustment account	整理帳目
adjustment memo	調整憑單
adjustment voucher to	錯誤更正憑單
effect correction of errors	
administration account	管理科目
administration budget	行政預算
administration expenses	管理費用
administration section	管理之部 (分部損益表的一部分)
administrative accounting	管理會計 (爲供給管理員管理上 所需資料的會計)
administrative expenses	管理費用
administrator	遺產管理人
admiralty court	海事法庭
admissible assets	可稅資產
ad valorem duty	從價稅
advance	預付

advance buying for the
 season's need
 advance charge
 advance department
 advance freight
 advance fund
 advance in price
 advance payment
 advance price
 advance sample
 advance settlement of
 exchange
 advance settlement of
 Foreign Exchange for Exp-
 ort
 advance sheets
 advance surrender of
 export exchange
 advanced capital
 advanced order
 advances to officers and
 employees
 adventure
 adventure accounts
 advertising expenses(fee)
 advertising expenses
 prepaid
 advice
 advice note
 advice of audit
 advice sheet
 advice to correction
 advice of arrival
 advice of bill accepted

季節需求的提前購買

預付款

放款部

預付運費

預付經費

漲價

預付款

增價

先發樣品

預繳外匯

預繳出口外匯

樣本

預繳出口外匯

預付資本

預定單

職工預支

短期投機買賣

短期投機買賣帳

廣告費

預付廣告費

通知書，匯票票據

通知書（單）

審核通知書

匯兌交易報告書

更正通知

貨物運到通知

先付票據通知

advice of bill collected	票據收款通知
advice of bill paid	票據付款通知
advice of drawing	支(匯)票通知書
advice of shipment	船運通知, 裝船通知
afloat	業經裝船
after charge	附加費率
after date	發票後
after service	售後服務
after sight	見票後(照付)
affidavit of export	輸出宣誓書
affiliated company, affiliated corporation	聯絡公司(與持有其股份的公司發生聯系的公司)
affiliated interests	聯絡股權
after-cost	後續成本(指銷售後仍須繼續支付的成本)
against all risks	保全險
agency	代理; 代理處; 代理人
agency accounts	代理帳; 代理會計
agency agreement	代理約定書
aggregate	總合
aggregate amount of L/C	信用狀限額
aggregate amount	匯票限額
aggregate demand	總合需求
aggregate discount	總合折扣
aggregate expenses of production	總合生產費用
aggregate quasi-rent	總合準租
aggregate real surplus	總合實質剩餘
aggregate rent	總租
aggregate supply	總合供給
agent	代理人
aggregate balance sheet	合併資產負債表
aging	分類(指依到期日先後, 而將應

agio	收帳款分類而言)
agree upon a price	貼水, 折扣
agreement	議價
agricultural products	契約書
agricultural capital	農產品
agricultural economy	農業資本
agricultural insurance	農業經濟
agricultural loans	農業保險
agricultural paper	農業放款
air bill of lading	農業票據
air commerce	空運提單
air freight	航空商業
air-mail bill of lading	空運水脚, 航空運費
air-mail service	航郵提單
air risks	航空運寄
air transportation insurance	空險
air trip accident	空運保險
airway bill of lading	空中旅行平安險
all risk insurance	航空提單
all sorts of goods in stock	一切險(全險)
all squared	各種貨色齊備
allied company	結清
all-inclusive income statement	聯號(業務上合作)
allocation	統括性損益表(包括經常及非常損益)
alongside delivery	分配
allotted annual receipts	船邊交貨
allotment(s)	歲入分配數
allotments	股份; 分配
allotments for annual	分配數(此係專指股票、債券等的分配於請求認購人而言)
	歲出分配數

expenditures

allowance

allowance for bad debts

allowance for depreciatin

allowance on sales

allowance reserve

allowances and rebates

all-purpose balance sheet

all-purpose financial

statements

alternative cost

alternative demand

alternative standard

alternative supply

amalgamated balance sheet

(同 consolidated balance sheet)

amalgamation

american foreign trade

definition

amortization

amortization loan

amortization of premium

amortization schedule

amount

amount insured

amount in force

amount of credit side

amount of exports

amount of imports

analysis of financial

statement

analysis sheet

analytical accounting

analytical columns

津貼；折讓；備抵；減免

備抵壞帳

備抵折舊

銷貨折讓

折讓準備

折讓及回扣

通用資產負債表

通用決算表

交替成本

交替需求

交替本位

交替供給

合併資產負債表

創立合併

美國對外貿易釋義

償還，賠償

分期攤還債款

溢價的攤銷

攤銷表

總數

保險金額

有限保險

貸方金額

輸出額

輸入額

決算表的分析

分析表

分析會計；分析會計學

分析欄

analytical journal
 (同 columner journal)
 analytical record
 analytical statements
 analytic product
 ancillary revenue
 annual appropriation
 annual audit
 annual balance
 annual budgetary surplus
 or deficit
 annual closing
 annual consumption
 annual earning
 annual expenditure
 annual income
 annual labor
 annual production
 annual ratio of profit
 annual receipts
 annual reckoning
 annual report
 annual report on auditing
 and inspecting (inspection)
 annual revenue
 annual social productive
 value
 annual statement
 annuities
 annuity certain
 annuity due
 annuity insurance
 annuity method
 annuity trust account

多欄日記帳
 分析記錄
 分析表
 分成的產品
 副業收入
 歲定經費
 年度查帳
 年終決算表
 歲計餘額
 年度決算
 每年消費
 每年收益
 歲出
 每年所得
 每年勞工
 每年生產
 每年利潤率
 歲入
 年度計算
 決算書
 年度審計報告書
 歲入
 每年社會生產價值
 年度決算表
 年金
 確定年金
 期首年金；即付年金
 年金保險
 年年折舊法
 年付金信託帳

anticipated buying
anticipated discount
anticipated profits
anticipated revenue
anticipation warrants
payable
anti-dumping
any other perils
applicant
application
application blank
application for exchange
application and allotment
book
application for shares
application for import
of foreign goods
application for importa-
tion of controlled commo-
dities
application for letter of
credit
application for negotia-
tion of draft under letter
of credit
application for outward
remittance or conversion
applicant for the credit
application for endorse-
ment
application for export
permit
application for space
application for transfer

預期購買
預付折扣
預期利益
預計收入
預計應付支付命令

取締傾銷
其他一切危險
申請人
申請，申請書
空白申請書
申請外匯
股份認購及分配簿

認股書
外貨進口報單

管制物資輸入申請書

開發信用狀申請書

出口押匯申請書

匯出匯款或折換申請書

信用狀申請人
副提單背書申請書

輸出許可證申請書

艙位申請書
信用狀轉讓申請書

L/C

application of fund statement

applied expenses

applied manufacturing expenses

application to pass goods through the customs (notice, report)

applied material handling expenses

applied selling and administrative expenses

apply for loans secured

apply for remittance

apportioned tax

apportioned charges

apportionment

appraisal company

appraisal of plant assets

appraisal surplus

appraised value

appraiser

appraisal

appraisement

appreciated value

appreciation

appreciated currency

appreciation of fixed

assets

appreciation of money

appropriated materials

appropriated profits

appropriated surplus

資金運用表 (同 statement of application of funds)

已分配費用

已分配製造費用

報關單

已分配材料管理費用

已分配銷售及管理費用

抵押借款請求

託匯

分攤稅

攤派費用

分派

估價公司

設備資產的估價

估價盈餘

估定價值

估價者

估價, 鑑定

估價, 評價

增漲價值

漲價

增值通貨

資產增值

貨幣增值

撥定材料 (原料)

撥定利益

撥定盈餘